

Герценовская олимпиада школьников по иностранным языкам 2016/17 г.  
(заключительный очный тур)

французский язык

Вариант №   1  

**КЛЮЧИ**

*Внимание! См. Комментарии \*\* на обороте листа*

<i>баллы</i>	<i>№№</i>	<i>Конкурс «Аудирование»</i>	<i>баллы</i>	<i>№№</i>	
<b>1</b>	№ 1	C	<b>1</b>	№ 5	B / faux
<b>1**</b>	№ 2	A или B	<b>1</b>	№ 6	C / non mentionné
<b>5**</b>	№ 3	A, B, C, D, G			
<b>6**</b>	№ 4	A / vrai; Justification : les attentas de 2015 / les attentats de <i>Charlie Hebdo</i> / les attaques aux journalistes de <i>Charlie Hebdo</i>			
<b>Конкурс «Чтение»</b>					
<b>2**</b>	№ 7	B = 2 б.; A = 1 б.	<b>5**</b>	№ 9	A, D, E, G, H
<b>1</b>	№ 8	C	<b>2**</b>	№ 10	A/ vrai №№ 8, 9, 10
	→	→ → → → ↑		№ 11	B/ faux №№ 4, 5
<b>5**</b>	№ 12	Selon le cas, les professeurs peuvent choisir la manière qu'ils jugent la plus adaptée de s'adresser à leurs élèves.			
<b>1</b>	№ 13	saugrenue	<b>1</b>	№ 17	aie
<b>1</b>	№ 14	sans être essentielle	<b>1</b>	№ 18	commencent
<b>1</b>	№ 15	n'est pas déconnectée	<b>1</b>	№ 19	répondit
<b>1</b>	№ 16	faire renier leurs racines	<b>1</b>	№ 20	ceux
<b>Конкурс «Грамматика»</b>					
<b>2</b>	№ 21	Mangeons-la			
<b>2</b>	№ 22	Si elles lançaient			
<b>2</b>	№ 23	Bien que vous vous soyez excusés			
<b>2</b>	№ 24	tout en appelant Léa (1 б. = en appelant Léa <u>en même temps</u> , en appelant Léa)			
<b>2</b>	№ 25	Ne t'inquiète pas !			
<b>2</b>	№ 26	à condition qu'ils prennent (1 б. = à condition qu'ils aient pris)			
<b>2</b>	№ 27	s'il viendrait ((1 б. = si il viendrait)			
<b>2</b>	№ 28	Elles sont estim <u>ées de</u> leurs voisins (1 б. = estim <u>é de</u> tous / estim <u>ées par</u> tous / qu'ils obéissent et (qu'ils) cèdent (1 б. = qu'ils obéissent et ils cèdent / <u>cèdent</u> )			
<b>2</b>	№ 29	qu'ils obéissent et (qu'ils) cèdent (1 б. = qu'ils obéissent et ils cèdent / <u>cèdent</u> )			
<b>2</b>	№ 30	ce qui se passait (1 б. = ce qui se passe)			
<b>Конкурс «Лексика»</b>					
<b>2**</b>	№ 31	superficie	<b>2**</b>	№ 36	Hexagone
<b>2**</b>	№ 32	comptait, contenait, possédait, avait (1 б. = compte, contient, possède, a)	<b>2**</b>	№ 37	donnent
<b>2**</b>	№ 33	Depuis, dès lors (1 б. = à partir de 2016)	<b>2**</b>	№ 38	séparent
<b>2**</b>	№ 34	métropolitaine, continentale	<b>2**</b>	№ 39	varie (1 б. = change, diffère)
<b>2**</b>	№ 35	chef-lieu	<b>2**</b>	№ 40	méditerranéen

**Герценовская олимпиада школьников по иностранным языкам 2016/17 г.  
(заключительный очный тур)**

**Комментарии \*\***

**«Аудирование»**

- ✓ Ответ на **вопросы № 1, 2, 5, 6** может быть дан как словом, так и буквой.
- ✓ На **вопрос № 2** возможны 2 правильных варианта ответов, которые оцениваются одинаковым кол-вом баллов.
- ✓ Ответы на **вопрос № 3**, данные в любом порядке, оцениваются по 1 баллу за каждое правильно указанное ключевое слово
- ✓ Если ответ на **вопрос № 4** дан исчерпывающе и грамотно = 6 баллов («верно» = 1 балл; аргумент = 3 балла, грамотность / лексическая точность = 1 балл, орфография = 1 балл); снижение по 1 баллу за неполную аргументацию / грамматически или орфографически неправильно написанный аргумент / лексически неточный аргумент). Обоснование правильного ответа может быть сформулировано по-разному; главное, чтобы оно соответствовало событию.

**«Чтение»**

- ✓ Ответ на **вопрос № 7** максимально точный (= аутентичный заголовок статьи) = 2 балла; не совсем точный (допустимый по содержанию заголовка) = 1 балл; неправильный ответ = 0 баллов;
- ✓ Ответы на **вопрос № 9**, данные в любом порядке, оцениваются по 1 баллу за каждое правильно указанное ключевое слово;
- ✓ Ответы на **вопросы № 10-11** должны обязательно содержать обоснование с указанием номера предложения: правильный ответ + максимально полное и точное обоснование = 2 балла; правильный ответ + не совсем полное и точное обоснование = 1 балл.  
Ответ на вопрос-утверждение может быть дан как словом, так и буквой.
- ✓ Ответ на **вопрос № 12** правильный ответ по смыслу и грамотный = 5 баллов (смысл = 3 балла; грамотность = 1 балл, орфография = 1 балл); снижение по 1 баллу за смысловую или лексическую неточность, грамматику и орфографию.
- ✓ Ответы на **вопросы № 13-20** оцениваются по 1 баллу за каждый правильный ответ.

**«Грамматика»**

- ✓ Ответы на **вопросы № 21-30**, данные в соответствии с требованием в правильной грамматической форме + правильной орфографии = 2 балла; снижение на 1 балл за форму, написанную грамматически и/или орфографически неправильно; грамматическая форма, не соответствующая требованиям задания = 0 баллов.

**«Лексика»**

- ✓ Ответы на **вопросы № 31-40**, представляющие слово из оригинального текста или его синоним в правильной грамматической или орфографической форме = 2 балла; снижение на 1 балл за слово, написанное грамматически или орфографически неправильно / «с натяжкой» подходящее в данном контексте и не указанное в ключах.

Герценовская олимпиада школьников по иностранным языкам 2016/17 г.  
(заключительный очный тур)

французский язык

Вариант №   2  

**КЛЮЧИ**

*Внимание! См. Комментарии \*\* на обороте листа*

баллы	№№	Конкурс «Аудирование»	баллы	№№	
1	№ 1	C	1	№ 5	B / faux
1**	№ 2	A или B	1	№ 6	C / non mentionné
5**	№ 3	A, B, C, D, G			
6**	№ 4	A / vrai; Justification : les attentas de 2015 / les attentats de <i>Charlie Hebdo</i> / les attaques aux journalistes de <i>Charlie Hebdo</i>			
<b>Конкурс «Чтение»</b>					
2**	№ 7	C = 2 б.; B = 1 б.	5**	№ 9	A, B, D, E, G
1	№ 8	C	2**	№ 10	A/ vrai №№ 1, 4, (5), 6, (11)
	→	→ → → → ↑		№ 11	B/ faux №№ 11, (12)
5**	№ 12	L'uniforme scolaire en France pourra effacer les inégalités et rendre tous les élèves égaux, sans distinction religieuse et sociale.			
1	№ 13	arborent	1	№ 17	le plus possible
1	№ 14	venus du dehors	1	№ 18	en méprisant
1	№ 15	intrusion	1	№ 19	ceux
1	№ 16	phobie	1	№ 20	aient
<b>Конкурс «Грамматика»</b>					
2	№ 21	Ne les partageons pas ! (1 б. = Ne les partageons pas !)			
2	№ 22	S'ils commençaient (1 б. = Si ils commençaient / S'ils commençaient)			
2	№ 23	Bien qu'il l'ait dit (1 б. = Bien que il l'ait dit)			
2	№ 24	en rougissant			
2	№ 25	Calme-toi ! (1 б. = Calmes-toi !)			
2	№ 26	à condition que vous soyez là (1 б. = à condition que vous soyez)			
2	№ 27	si nous pourrions (1 б. = pourrions, pouvions)			
2	№ 28	Elle est aimée <b>de</b> tous (1 б. = Elle est aimé <b>de</b> tous / Elle est aimée <b>par</b> tous)			
2	№ 29	qu'ils fassent ... et (qu'ils) jettent (1 б. = ... et ils jettent / qu'ils jetent)			
2	№ 30	ce qui les avait si étonnés (1 б. = ce qui les avait si étonné / ce qui leur avait si étonné)			
<b>Конкурс «Лексика»</b>					
2**	№ 31	élaboré (1 б. = mis en place, conçu, introduit, inventé, établi)	2**	№ 36	par
2**	№ 32	a remplacé (1 б. = a substitué)	2**	№ 37	fériés, de fête (1б. = de week-end)
2**	№ 33	avant	2**	№ 38	grandes vacances
2**	№ 34	(le) même (1 б. = pareil, identique)	2**	№ 39	Toussaint
2**	№ 35	rentrée	2**	№ 40	fixes, précises (1 б. = déterminées, définies)

**Герценовская олимпиада школьников по иностранным языкам 2016/17 г.  
(заключительный очный тур)**

**Комментарии \*\***

**«Аудирование»**

- ✓ Ответ на **вопросы № 1, 2, 5, 6** может быть дан как словом, так и буквой.
- ✓ На **вопрос № 2** возможны 2 правильных варианта ответов, которые оцениваются одинаковым кол-вом баллов.
- ✓ Ответы на **вопрос № 3**, данные в любом порядке, оцениваются по 1 баллу за каждое правильно указанное ключевое слово
- ✓ Если ответ на **вопрос № 4** дан исчерпывающе и грамотно = 6 баллов («верно» = 1 балл; аргумент = 3 балла, грамотность / лексическая точность = 1 балл, орфография = 1 балл); снижение по 1 баллу за неполную аргументацию / грамматически или орфографически неправильно написанный аргумент / лексически неточный аргумент). Обоснование правильного ответа может быть сформулировано по-разному; главное, чтобы оно соответствовало событию.

**«Чтение»**

- ✓ Ответ на **вопрос № 7** максимально точный (= аутентичный заголовок статьи) = 2 балла; не совсем точный (допустимый по содержанию заголовка) = 1 балл; неправильный ответ = 0 баллов;
- ✓ Ответы на **вопрос № 9**, данные в любом порядке, оцениваются по 1 баллу за каждое правильно указанное ключевое слово;
- ✓ Ответы на **вопросы № 10-11** должны обязательно содержать обоснование с указанием номера предложения: правильный ответ + максимально полное и точное обоснование = 2 балла; правильный ответ + не совсем полное и точное обоснование = 1 балл.  
Например, наиболее полным и точным считается обоснование, которое содержит фразы №№ 1, 4, 5, 6, 11; менее полным и точным - №№ 1, 4, 6, 11.  
Наиболее полным и точным считается обоснование, которое содержит фразы №№ 11, 12; менее полным и точным - № 11.  
Ответ на вопрос-утверждение может быть дан как словом, так и буквой.
- ✓ Ответ на **вопрос № 12** правильный ответ по смыслу и грамотный = 5 баллов (смысл = 3 балла; грамотность = 1 балл, орфография = 1 балл); снижение по 1 баллу за смысловую или лексическую неточность, грамматику и орфографию.  
Требуется продолжить начало фразы: L'uniforme scolaire en France ...  
Ответ может быть сформулирован по-разному, главное, чтобы в нём содержалась мысль о том, что школьная форма во Франции позволит устранить любое неравенство (социально-экономическое) и различие (религиозное) среди учеников. В ответе должны присутствовать соответственные ключевые слова (представленные разными частями речи).
- ✓ Ответы на **вопросы № 13-20** оцениваются по 1 баллу за каждый правильный ответ.

**«Грамматика»**

- ✓ Ответы на **вопросы № 21-30**, данные в соответствии с требованием в правильной грамматической форме + правильной орфографии = 2 балла; снижение на 1 балл за форму, написанную грамматически и/или орфографически неправильно; грамматическая форма, не соответствующая требованиям задания = 0 баллов.

**«Лексика»**

- ✓ Ответы на **вопросы № 31-40**, представляющие слово из оригинального текста или его синоним в правильной грамматической или орфографической форме = 2 балла; снижение на 1 балл за слово, написанное грамматически или орфографически неправильно / «с натяжкой» подходящее в данном контексте и не указанное в ключах.

Герценовская олимпиада школьников по французскому языку 2016/17 г.  
(очный тур)  
**РАЗБОР КОНКУРСНЫХ ЗАДАНИЙ С КОММЕНТАРИЯМИ**  
**Вариант № 1**  
Конкурс понимания устной речи / Аудирование

№ №	Ответ	Комментарии / Фрагмент аудиозаписи
1.	C Chaque année pendant la semaine de la presse à l'école, des établissements et des enseignants se mobilisent pour éduquer les élèves aux médias en développant leur sens critique.	Ответ «С» – самый полный и точный ответ по содержанию фрагмента репортажа, вбирающий в себя два других ответа «А, В». «Неделя средств массовой информации в школе» – ежегодная акция, нацеленная на пробуждения интереса школьников к прессе и работе журналистов, обучение их критическому осмыслению информации и, тем самым, подготовка их к пониманию окружающего мира.
2.	A, B ACTUALITÉ, <a href="#">MÉDIAS</a>	Оба варианта ответов равноценны: данный репортаж размещён на сайте <i>savoirs.rfi.fr</i> в рубрике «Средства массовой информации» и «Событие дня».
3.	A, B, C, D, G l'éducation aux médias ; «La liberté d'expression, ça s'apprend» ; la semaine de la presse et des médias à l'école ; CLEMI ; l'enseignement civique	В интернете и на сайте радиостанции RFI этот репортаж можно найти по следующим тегам: название, цель и суть акции; название организации, которая её проводит. Варианты ответов E, F, H имеют косвенное отношение к репортажу (одно из мест проведения акции и поведение школьников; событие, определившее тематику акции 2016 г.)
4.	A / Vrai Justification : les attentas de 2015 / les attentats de <i>Charlie Hebdo</i> / les attaques aux journalistes de <i>Charlie Hebdo</i>	Тематика 27-ой Недели средств массовой информации в школе («Свобода слова») была продиктована <b>терактом</b> в редакции журнала <i>Charlie Hebdo</i> в 2015 г. <b>Обоснование правильного ответа может быть сформулировано по-разному.</b> <i>Depuis les attentas de 2015, le ministère de l'Éducation nationale a inscrit l'éducation aux médias dans les programmes [...] Et les médias d'ailleurs ont très vite réagi, ils ont mis en ligne des documents pour nous aider à expliquer ce qui s'était passé après les attentats de Charlie Hebdo. Déjà : c'est quoi la liberté d'expression ? Pourquoi on s'en était attaqué à des journalistes ?</i>
5.	B / Faux En mai 2016; 800 médias	<i>Cette année, plus de 1 800 médias prennent part à l'opération. Pendant tout le mois de mars, des journalistes et des dessinateurs iront à la rencontre des élèves partout en France.</i>
6.	C / non mentionné « D'où vient l'info? » est le thème de la 28 <sup>e</sup> Semaine de la presse et des médias à l'école en 2017.	В репортаже идёт речь только о Неделе прессы в школе в 2016 г.

## Конкурс понимания письменного текста / Чтение

№№	Ответ	Комментарий / Обоснование ответа / Фрагмент текста
7.	<p>B – правильный ответ Pourquoi les profs vouvoient les lycéens? A – возможный ответ Tutoyer ou vouvoyer à l'école ?</p>	<p>Аутентичный заголовок статьи (B) наиболее полно и точно отражает её содержание. Подсказка для его выбора содержится в первых двух фразах статьи: <b>«La question est sûrement saugrenue pour un collégien. Sans être essentielle pour un lycéen, elle mérite d'être posée.»</b> Как возможный заголовок статьи может рассматриваться вариант A, но он менее конкретный («Ты» или «вы» в школе по отношению к кому: ученикам ? учителям?). Ответ оценивается со снижением 1 балла.</p>
8.	C SOCIÉTÉ	<p>Вопросы культуры речи и стиля общения обычно обсуждаются в разделе общественной жизни.</p>
9.	<p>A, D, E, G, H Tutoyer ou vouvoyer ses élèves ? Tu ou vous au lycée ? Rapport prof / élève S'adresser aux élèves Règles de politesse à l'école</p>	<p>Приведённые теги кратко и точно формулируют поисковый запрос, они позволяют быстро найти требуемую информацию о нюансах обращения учителя к ученикам во французской школе. Теги <i>«Respecter les profs. Vouvoient ou tutoient de la part des élèves. Discipline scolaire»</i> относятся к речевому поведению учеников по отношению к учителям.</p>
10.	<p>A / Vrai Justification : Phrases №№ 8, 9, 10 En étant vouvoyés, les élèves se sentent considérés comme des êtres sociaux, responsables et dignes de respect.</p>	<p><i>« À l'inverse, si vouvoyer peut être une protection pour un jeune collègue en début de carrière, il peut être aussi <b>une marque de respect</b>. « Je suis là pour vous aider, et vous faire comprendre que l'école n'est pas déconnectée d'une société dans laquelle nous avons des statuts sociaux. Nous jouons des rôles. » L'école ne fait pas que transmettre des savoirs, elle a aussi pour fonction de sélectionner ceux qui seront l'élite de demain. »</i></p>
11.	<p>B / Faux Justification : Phrases №№ 4, 5 Il est impossible au professeur de parler aux écoliers sur un ton respectueux en les tutoyant.</p>	<p><i>« Commençons par <b>le tutoiement bienveillant du prof</b> qui sans démagogie veut <b>créer une proximité</b> avec l'élève. Il lui signifie ainsi: « <b>N'aie pas peur, je suis là pour t'aider à progresser</b> ».</i></p>
12.	<p>« les tutoiements et vouvoiements peuvent être différents » = Selon le cas, les professeurs peuvent choisir la manière qu'ils jugent la plus adaptée de s'adresser à leurs élèves.</p>	<p>Автор следующим образом объясняет стратегии поведения учителя при выборе формы обращения к ученику: <i>« le <b>tutoiement bienveillant</b> du prof ... créer une proximité avec l'élève. À l'opposé, le <b>tutoiement condescendant</b> du prof pour qui l'élève est un inférieur ... De la même manière, le <b>vouvoiement ... méprisant</b>. À l'inverse, <b>vouvoyer ... une protection</b> pour un jeune collègue en début de carrière, ... aussi une marque de respect ».</i></p>

13.	Absurde, ridicule = saugrenue	« <i>La question est sûrement saugrenue pour un collégien.</i> »
14.	Pas très imporante = sans être essentielle	« <i>Sans être essentielle pour un lycéen, elle mérite d'être posée.</i> »
15.	N'est pas séparée, est liée = n'est pas déconnectée	« <i>...l'école n'est pas déconnectée d'une société</i> »
16.	Faire renoncer qqn à son milieu = faire renier leurs racines	« <i>... faire renier leurs racines à nos élèves</i> »
17.	le verbe "avoir" à l'impératif = aie	« <i>N'aie pas peur</i> »
18.	un verbe au subjonctif présent = commencent	« <i>... mieux vaut selon moi qu'ils commencent...</i> »
19.	un verbe au passé simple = répondit	« <i>Avec son visage impassible, il répondit: « Si vous voulez ».</i>
20.	un pronom démonstratif = ceux	« <i>... sélectionner ceux qui seront l'élite de demain.</i> »

### Конкурс на знание грамматики

Ответы, данные в соответствии с требованием в правильной грамматической и орфографической форме, оцениваются максимальным количеством баллов (= 2 балла); снижение на 1 балл за форму, написанную орфографически неправильно; грамматическая форма, не соответствующая требованиям задания = 0 баллов.

№№	Ответ	баллы	Комментарий
21.	Mangeons-la	2	Глагол в форме императива 1 лица мн. числа; местоимение-дополнение женского рода (cette soupe)
22.	Si elles lançaient une pétition, elles pourraient gagner le combat	2	В придаточном условном предложении (второго типа) глагол должен быть дан в форме imparfait
23.	Bien que vous vous soyez excusés, cela ne change rien	2	Возвратный глагол в форме Subjonctif passé после bien que
24.	Il court d'une pièce à l'autre tout en appelant Léa	2	Непрерывность действия подчёркивается наречием tout при форме герундия (et en même temps il appelle Léa). Вариант ответа en appelant Léa оценивается со снижением на 1 балл.
25.	Ne t'inquiète pas	2	Возвратный глагол 1 группы в отрицательной форме императива 2 лица ед. числа
26.	Tout s'arrangerait à condition qu'ils prennent la bonne décision	2	Глагол в форме Subjonctif présent после à condition que
27.	Nous avons demandé s'il viendrait	2	Общий вопрос в косвенной речи вводится союзом si; прямой порядок слов; глагол в форме conditionnel présent (будущее в плане прошлого)
28.	Elles sont estimées de leurs voisins	2	Глагол в пассивной форме, согласованный с подлежащим 3 л. мн. числа ж. рода (Leurs

			voisins les estiment, elles); глагол <i>estimer</i> , выражающий чувства, употребляется с предлогом <i>de</i> в пассиве
29.	Nous avons exigé <b>qu'ils obéissent</b> et <b>qu'ils cèdent</b> leurs places	2	Употребление глаголов в форме <i>Subjonctif présent</i> в придаточном предложении обусловлено наличием глагола <i>exiger</i> , выражающего требование, в главном предложении
30.	J'ai demandé <b>ce qui se passait</b>	2	Вопрос к неодушевленному подлежащему ( <i>Qu'est-ce qui se passe ?</i> ) в косвенной речи вводится союзом <i>ce qui</i> ; глагол в форме <i>imparfait</i> (настоящее в плане прошлого)

### Конкурс на знание лексики

<i>№№</i>	<i>Лексическая единица из оригинального текста и фрагмент текста</i>	<i>Баллы</i>	<i>Синонимы лексической единицы, допустимые в данном контексте</i>
31.	une <b>superficie</b> de 551 602 km <sup>2</sup>	2	В данном контексте требуется существительное женского рода со значением «площадь»
32.	Elle <b>comptait</b> 22 régions avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2016	2	contenait, possédait, avait В данном контексте требуется глагол со значением «насчитывать, включать» в форме прошедшего времени ( <i>imparfait</i> ); речь идёт об административном устройстве Франции до реформы 1.01.2016.
		1	compte, contient, possède, a
33.	<b>Depuis</b> , les régions sont au nombre de 12 en France	2	dès lors По контексту требуется обособленное наречие «с тех пор, с того времени, отныне»
		1	à partir de 2016 Возможный вариант в случае употребления предлога с указанием года
34.	en France <b>métropolitaine</b> en plus de la Corse et des 5 régions d'outre-mer	2	continentale
35.	chaque département a son <b>chef-lieu</b>	2	
36.	La France est appelée l' <b>Hexagone</b>	2	По контексту требуется существительное - субститут названия страны, начинающееся с <i>h</i>
37.	Les côtés maritimes <b>donnent</b> sur ...	2	По контексту требуется глагол со значением «проходить по», употребляющийся с предлогом <i>sur</i>
38.	Les frontières terrestres <b>séparent</b> la France de la Belgique	2	По контексту требуется глагол прямопереходный со значением «отделять»
39.	Le climat <b>varie</b> aussi d'une région à l'autre	2	По контексту требуется глагол со значением «меняется, изменяется, различается»
		1	change, diffère
40.	le climat <b>méditerranéen</b> dans le Sud	2	По контексту требуется прилагательное мужского рода, обозначающее тип климата на юге Франции

## Конкурс письменной речи / Письмо

Участникам предлагалось выбрать одну из двух предложенных ситуаций и написать эссе объёмом в 200-250 слов.

### Темы эссе.

1. Si vous deviez décrire les Français en trois mots, lesquels choisiriez-vous ? Justifiez votre choix.
2. Si vous deviez choisir entre lire un livre avant ou regarder le film, que préféreriez-vous ? Justifiez votre choix.

### Возможные варианты раскрытия тем эссе

Во вступлении конкурсант заявляет о сделанном выборе: о своём видении французов как нации, выраженном в трёх словах (тема 1); о своём предпочтении в первую очередь прочитать книгу, либо посмотреть фильм, снятый по этой книге (тема 2).

В центральной части эссе конкурсант обосновывает сделанный выбор, приводит аргументы или контраргументы, примеры.

В частности, характеризуя представителей французской нации (тема 1), конкурсант может опираться как стереотипы, в том числе отрицательные, так и на собственный опыт общения с французами. При этом тема должна быть раскрыта на конкретном поведенческом примере, который, по мнению конкурсанта, наиболее ярко и полно отражает ментальность, характер французов. Допускаются сопоставление и параллели с собственной культурой учащегося.

В случае выбора между книгой и экранизацией (тема 2) конкурсант перечисляет их преимущества или недостатки, ссылаясь на общеизвестный факт или конкретный случай из своей жизни. О верной интерпретации темы свидетельствует наличие в эссе тематической лексики и её уместное употребление (*une adaptation, être fidèle au livre, être meilleur, un réalisateur, un écrivain* etc).

Каждый абзац центральной части логично и последовательно соотносится с предыдущим с помощью связующих слов, например, *“premièrement / deuxièmement, d’abord / puis / ensuite / finalement*. Аргументация и примеры приводятся с помощью слов *“en ce qui concerne, d’une part / d’autre part, par exemple, notamment”*.

В заключении эссе подводятся итог рассуждениям конкурсанта. Например, делается вывод о том, что наше восприятие другой нации стереотипизировано фильмами, книгами, историками, и автор эссе также не смог этого избежать, или, наоборот, в своих рассуждениях автор опирался исключительно на свой опыт путешественника (тема 1). В заключении по теме 2 конкурсантом может быть сделан вывод о полезности чтения / экранизации книги или дан совет относительно первоочередности чтения книги или просмотра фильма.

Допускаются индивидуальные, творческие варианты раскрытия темы.

Герценовская олимпиада школьников по французскому языку 2016/17 г.  
(очный тур)  
**РАЗБОР КОНКУРСНЫХ ЗАДАНИЙ С КОММЕНТАРИЯМИ**  
**Вариант № 2**  
Конкурс понимания устной речи / Аудирование

№ №	Ответ	Комментарии / Фрагмент аудиозаписи
1.	C Chaque année pendant la semaine de la presse à l'école, des établissements et des enseignants se mobilisent pour éduquer les élèves aux médias en développant leur sens critique.	Ответ «С» – самый полный и точный ответ по содержанию фрагмента репортажа, вбирающий в себя два других ответа «А, В». «Неделя средств массовой информации в школе» – ежегодная акция, нацеленная на пробуждения интереса школьников к прессе и работе журналистов, обучение их критическому осмыслению информации и, тем самым, подготовка их к пониманию окружающего мира.
2.	A, B ACTUALITÉ, <a href="#">MÉDIAS</a>	Оба варианта ответов равноценны: данный репортаж размещён на сайте <i>savoirs.rfi.fr</i> в рубрике «Средства массовой информации» и «Событие дня».
3.	A, B, C, D, G l'éducation aux médias ; «La liberté d'expression, ça s'apprend» ; la semaine de la presse et des médias à l'école ; CLEMI ; l'enseignement civique	В интернете и на сайте радиостанции RFI этот репортаж можно найти по следующим тегам: название, цель и суть акции; название организации, которая её проводит. Варианты ответов E, F, H имеют косвенное отношение к репортажу (одно из мест проведения акции и поведение школьников; событие, определившее тематику акции 2016 г.)
4.	A / Vrai Justification : les attentas de 2015 / les attentats de <b>Charlie Hebdo</b> / les attaques aux journalistes de <b>Charlie Hebdo</b>	Тематика 27-ой Недели средств массовой информации в школе («Свобода слова») была продиктована <b>терактом</b> в редакции журнала <b>Charlie Hebdo в 2015 г.</b> <b>Обоснование правильного ответа может быть сформулировано по-разному.</b> <i>Depuis les attentas de 2015, le ministère de l'Éducation nationale a inscrit l'éducation aux médias dans les programmes [...] Et les médias d'ailleurs ont très vite réagi, ils ont mis en ligne des documents pour nous aider à expliquer ce qui s'était passé après les attentats de Charlie Hebdo. Déjà : c'est quoi la liberté d'expression ? Pourquoi on s'en était attaqué à des journalistes ?</i>
5.	B / Faux En mai 2016; 800 médias	<i>Cette année, plus de 1 800 médias prennent part à l'opération. Pendant tout le mois de mars, des journalistes et des dessinateurs iront à la rencontre des élèves partout en France.</i>
6.	C / non mentionné « D'où vient l'info? » est le thème de la 28 <sup>e</sup> Semaine de la	В репортаже идёт речь только о Неделе прессы в школе в 2016 г.

	presse et des médias à l'école en 2017.	
--	---	--

### Конкурс понимания письменного текста / Чтение

№№	Ответ	Комментарий / Обоснование ответа / Фрагмент текста
7.	С – правильный ответ Pour ou contre: Le port de l'uniforme à l'école В – возможный ответ Le retour du port de l'uniforme scolaire	Аутентичный заголовок форума (С), на котором появилась предлагаемая статья. Подсказка для его выбора содержится в первых строках статьи: « <b>Je suis défavorable au port de l'uniforme scolaire.</b> » Т.о., речь идёт о выражении своего мнения и об участии в дискуссии. Как возможный заголовок форума может рассматриваться вариант В, но он носит скорее информационный характер, чем дискуссионный. Ответ оценивается со снижением 1 балла. Вариант А ( <i>Débat sur l'uniforme</i> ) не конкретизирует тематику обсуждения; непонятно, о какой униформе идёт речь.
8.	С SOCIÉTÉ	Общие вопросы школьного образования обычно обсуждаются в разделе общественной жизни.
9.	A, B, D, E, G l'uniforme scolaire, l'uniformisation scolaire, rétablir l'uniforme à l'école, le code vestimentaire à l'école, une garde-robe scolaire	Приведённые теги кратко и точно формулируют поисковый запрос, они позволяют быстро найти информацию о дискуссии по поводу возврата школьной формы во Франции. Теги « <i>les problèmes de l'école, des politiques vestimentaires, le foulard islamique</i> » не конкретны и требуют добавления уточняющего слова, чтобы сузить область поиска. Например, <i>les problèmes du code vestimentaire à l'école ; des politiques vestimentaires à l'école ; le foulard islamique à l'école.</i>
10.	A / Vrai Justification : Phrases №№ 1, 4, (5), 6, (11) Le sociologue n'approuve pas l'imposition de l'uniforme scolaire en France : l'uniforme isole l'école du monde extérieur et n'encourage pas le multiculturalisme.	« <b>Je suis défavorable au port de l'uniforme scolaire. (№1) L'école tournée vers l'école n'est tournée ni vers l'enfant, ni vers la Nation ; elle devient un monde ayant de moins en moins de repères par rapport au monde extérieur. (№4) La grande affaire aujourd'hui, c'est au contraire d'intégrer les enfants venus du dehors sans rompre leur histoire personnelle. (№5) Au lieu de leur imposer un uniforme, je voudrais qu'on leur apprenne l'importance et la beauté du multiculturalisme, de la communication entre les cultures. (№6) Je ne crois pas non plus que le port obligatoire d'un uniforme réglerait la question du voile islamique ou du port de tout autre insigne religieux.</b> » (№11) Наиболее полным и точным считается обоснование, которое содержит фразы №№ 1, 4, 5, 6, 11; менее полным и точным - №№ 1, 4, 6.

11.	B / Faux Justification : Phrases №№ 11, 12  Selon le sociologue, l'uniforme scolaire pourra régler la question du port des signes religieux.	« <b>Je ne crois pas non plus que le port obligatoire d'un uniforme réglera la question du voile islamique ou du port de tout autre insigne religieux.</b> (№11) <b>Le dialogue est préférable à la rupture.</b> » (№12) Наиболее полным и точным считается обоснование, которое содержит фразы №№ 11, 12; менее полным и точным - № 11.
12.	« Cette position repose sur l'idée que l'école doit être un lieu neutralisé, estompant le plus possible les différences». = L'uniforme scolaire en France pourra effacer les inégalités et rendre tous les élèves égaux, sans distinction religieuse et sociale.	Хотя социолог выступает против возврата формы в школу, он понимает, чем это вызвано (религиозная символика, модная одежда у школьников), и на чём это базируется (традиционный «республиканский» взгляд на школу, где нет различий между учениками социально-экономического и религиозного характера), какова цель акции (школьная форма позволит устранить неравенство и различия среди учеников). Обо всём этом говорится (явно или намёками) в статье. " ... <b>bien que je comprenne l'esprit de la proposition qui cherche à éviter que les élèves arborent des signes religieux ou des marques commerciales.</b> Cette position repose sur l'idée que l'école doit être un lieu neutralisé, estompant le plus possible les différences... Bien sûr, <b>l'intrusion des marques commerciales en milieu scolaire doit être limitée...</b> <b>Il faut que les enfants aient envie à la fois d'être différents et respectueux des normes collectives.</b> »
13.	(ils) portent qqch avec ostentation, affichent ouvertement, étalent = arborent	« les élèves <b>arborent</b> des signes religieux ou des marques commerciales »
14.	immigrés = venus du dehors	« intégrer les enfants <b>venus du dehors</b> sans rompre leur histoire personnelle »
15.	action de s'introduire sans en avoir le droit = intrusion	« <b>l'intrusion</b> des marques commerciales en milieu scolaire doit être limitée »
16.	crainte déraisonnable, peur instinctive = phobie	« Il y a un peu d'hypocrisie dans cette <b>phobie</b> , car nous vivons dans un monde marchand »
17.	un superlatif = le plus possible	« estompant <b>le plus possible</b> les différences »
18.	un gérondif = en méprisant	« <b>en méprisant</b> ceux qui ne s'y conforment pas »
19.	un pronom démonstratif = ceux	« <b>ceux</b> qui ne s'y conforment pas »
20.	un verbe au subjonctif présent (3 <sup>e</sup> personne du pluriel) = aient	« Il faut que les enfants <b>aient</b> envie à la fois d'être différents »

## Конкурс на знание грамматики

Ответы, данные в соответствии с требованием в правильной грамматической и орфографической форме, оцениваются максимальным количеством баллов (= 2 балла); снижение на 1 балл за форму, написанную орфографически неправильно; грамматическая форма, не соответствующая требованиям задания = 0 баллов.

<i>№№</i>	<i>Ответ</i>	<i>баллы</i>	<i>Комментарий</i>
21.	Ne les partageons pas !	2	Глагол в отрицательной форме императива 1 лица мн. числа
22.	<b>S'ils commençaient</b> tout de suite, ils pourraient encore réussir	2	В придаточном условном предложении (второго типа) глагол должен быть дан в форме imparfait
23.	<b>Bien qu'il l'ait dit</b> , il ne le pense pas vraiment	2	Возвратный глагол в форме Subjonctif passé после bien que
24.	« Non », protesta-t-elle <b>en rougissant</b>	2	Глагол 2 группы в форме gérondif
25.	<b>Calme-toi !</b>	2	Возвратный глагол 1 группы в форме императива 2 лица ед. числа
26.	Cela n'aurait aucune importance, <b>à condition que vous soyez là.</b>	2	Глагол в форме Subjonctif présent после à condition que
27.	Il a demandé <b>si nous pourrions</b> y aller ensemble	2	Общий вопрос в косвенной речи вводится союзом si; прямой порядок слов; глагол в форме conditionnel présent (будущее в плане прошлого)
28.	Elle est aimée <b>de</b> tous.	2	Глагол в пассивной форме, согласованный с подлежащим 3 лица ед. числа ж. рода (Tout le monde l'aime, elle); глагол aimer, выражающий чувства, употребляется с предлогом de в пассиве
29.	Elle a demandé à ses amis <b>qu'ils fassent</b> un déplacement et <b>qu'ils jettent</b> un coup d'œil / <b>qu'ils fassent</b> un déplacement et <b>jettent</b> un coup d'œil	2	Употребление глаголов в форме Subjonctif présent в придаточном предложении обусловлено наличием глагола demander, выражающего требование, в главном предложении. Вариант с личным местоимением перед вторым глаголом в форме Subjonctif présent, но без союза que ( <b>qu'ils fassent</b> un déplacement et <b>ils jettent</b> un coup d'œil), оценивается в 1 балл.
30.	Nous leur avons demandé <b>ce qui les avait si étonnés</b>	2	Вопрос к неодушевленному подлежащему (Qu'est-ce qui vous a si étonnés ?) в косвенной речи вводится союзом ce qui; глагол в форме plus-que-parfait (предшествование в плане прошлого); местоимение vous заменяется по смыслу на les.

## Конкурс на знание лексики

<i>№№</i>	<i>Лексическая единица из оригинального текста и фрагмент текста</i>	<i>Баллы</i>	<i>Синонимы лексической единицы, допустимые в данном контексте</i>
31.	le calendrier grégorien, <b>élaboré</b> sous l'autorité du pape Grégoire XIII,	2	В данном контексте требуется причастная форма со значением «разработанный, придуманный»
		1	mis en place (употреблена в следующем предложении), conçu, introduit, inventé, établi
32.	Il <b>a remplacé</b> le calendrier julien	2	В данном контексте требуется глагол в прошедшем времени со значением «заменять»
		1	a substitué
33.	mis en place par Jules César en 45 <b>avant</b> J.-C.	2	Временной период «до рождества Христова»
34.	Le calendrier n'est pas <b>le même</b> pour tout le monde !	2	По контексту требуется прилагательное со значением «одинаковый», но употребляемое с определённым артиклем
		1	pareil, identique Допустимо, при условии зачёркивания в ответе формы артикля.
35.	L'année commence au mois de septembre : on parle alors de <b>rentrée</b> scolaire.	2	Речь идёт о начале учебного года; наводящими словами являются название месяца (сентябрь) и прилагательное «школьный»
36.	cinq jours <b>par</b> semaine	2	Предлог, передающий частность при обозначении времени
37.	Pendant les jours <b>fériés</b> , tout s'arrête	2	de fête По контексту речь идёт о «праздничных, нерабочих днях», когда жизнь замирает.
		1	de week-end
38.	les élèves ont alors deux mois de vacances, juillet et août. Ce sont les <b>grandes vacances</b> .	2	По контексту требуется употребить 2 слова; после артикля это могут быть существительное и прилагательное; по смыслу «длительные / продолжительные каникулы»
39.	d'autres périodes de vacances plus ou moins longues : une semaine pour <b>la Toussaint</b> , en automne	2	По контексту требуется существительное женского рода (артикль la), связанное с особым событием, осенним праздником, которое является поводом для непродолжительных школьных каникул
40.	les vacances d'hiver et les vacances de printemps n'ont pas de dates <b>fixes</b>	2	précises В данном контексте требуется прилагательное женского рода мн. числа со значением «фиксированные» (о датах)
		1	déterminées, définies

### Конкурс письменной речи / Письмо

Участникам предлагалось выбрать одну из двух предложенных ситуаций и написать эссе объёмом в 200-250 слов.

#### Темы эссе.

1. Si vous deviez décrire les Français en trois mots, lesquels choisiriez-vous ? Justifiez votre choix.
2. Si vous deviez choisir entre lire un livre avant ou regarder le film, que préféreriez-vous ? Justifiez votre choix.

## Возможные варианты раскрытия тем эссе

Во вступлении конкурсант заявляет о сделанном выборе: о своём видении французов как нации, выраженном в трёх словах (тема 1); о своём предпочтении в первую очередь прочитать книгу, либо посмотреть фильм, снятый по этой книге (тема 2).

В центральной части эссе конкурсант обосновывает сделанный выбор, приводит аргументы или контраргументы, примеры.

В частности, характеризуя представителей французской нации (тема 1), конкурсант может опираться как стереотипы, в том числе отрицательные, так и на собственный опыт общения с французами. При этом тема должна быть раскрыта на конкретном поведенческом примере, который, по мнению конкурсанта, наиболее ярко и полно отражает ментальность, характер французов. Допускаются сопоставление и параллели с собственной культурой учащегося.

В случае выбора между книгой и экранизацией (тема 2) конкурсант перечисляет их преимущества или недостатки, ссылаясь на общеизвестный факт или конкретный случай из своей жизни. О верной интерпретации темы свидетельствует наличие в эссе тематической лексики и её уместное употребление (*une adaptation, être fidèle au livre, être meilleur, un réalisateur, un écrivain etc*).

Каждый абзац центральной части логично и последовательно соотносится с предыдущим с помощью связующих слов, например, *“premièrement / deuxièmement, d’abord / puis / ensuite / finalement*. Аргументация и примеры приводятся с помощью слов *“en ce qui concerne, d’une part / d’autre part, par exemple, notamment”*.

В заключении эссе подводятся итог рассуждениям конкурсанта. Например, делается вывод о том, что наше восприятие другой нации стереотипизировано фильмами, книгами, историками, и автор эссе также не смог этого избежать, или, наоборот, в своих рассуждениях автор опирался исключительно на свой опыт путешественника (тема 1). В заключении по теме 2 конкурсантом может быть сделан вывод о полезности чтения / экранизации книги или дан совет относительно первоочередности чтения книги или просмотра фильма.

Допускаются индивидуальные, творческие варианты раскрытия темы.

**ДЕСКРИПТОРЫ КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ ЭССЕ-2017**

**Максимальное количество баллов - 20**

<i>Параметры оценивания</i>	<i>Баллы</i>
<p><b>Содержание и объём эссе</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• объём высказывания в 200-250 слов соблюден / не соблюден; <i>при превышении объёма проверке подлежат первые 250 слов</i></li> <li>• тема раскрыта полностью и точно в соответствии с поставленной задачей, автором выражено собственное мнение, приведены аргументы и примеры / не полно или неточно, отсутствуют примеры / тема не раскрыта или отказ от выполнения задания</li> <li>• оригинальность / традиционность суждения автора</li> </ul>	<p>Max = 5 б. 2 / 1</p> <p>2 / 1 / 0</p> <p>1 / 0</p>
<p><b>Стиль, логическая организация эссе</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• наличие / отсутствие структуры высказывания (<i>введение, основная часть, заключение, деление на абзацы</i>)</li> <li>• стилистически правильное оформление речи (<i>нейтральный стиль, письменная речь</i>) / незначительные нарушения (<i>использование средств разговорной речи</i>) / значительные нарушения (<i>субъективно-оценочная окраска речи, использование средств разговорной речи</i>)</li> </ul>	<p>Max = 4 б. 2 – 1 / 0</p> <p>2 / 1 / 0</p>
<p><b>Лексические средства</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• безошибочное и уместное употребление лексики / неточности в выборе лексики / грубые ошибки в выборе лексики</li> <li>• словарный запас «богатый» (<i>разнообразная лексика, синонимы</i>) / базовый (<i>достаточный для раскрытия темы</i>) / ограниченный (<i>затрудняющий выполнение коммуникативной задачи</i>)</li> </ul>	<p>Max = 4 б. 2 / 1 / 0,5 – 0</p> <p>2 / 1 / 0,5</p>
<p><b>Грамматические средства, синтаксис</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• высокий / хороший / низкий уровень грамматической правильности речи (<i>ошибки практически отсутствуют / незначительные ошибки, не препятствующие пониманию / многочисленные ошибки элементарного уровня или ошибки, препятствующие пониманию</i>)</li> <li>• широкий спектр синтаксических средств (<i>разнообразные и сложные конструкции</i>) / ограниченные синтаксические средства (<i>простые однотипные конструкции, повторы</i>)</li> </ul>	<p>Max = 5 б. 3 – 2,5 / 2 / 1</p> <p>2 / 1 – 0,5 – 0</p>
<p><b>Орфография, пунктуация, аккуратность оформления эссе</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• правильная орфография и пунктуация, отсутствие исправлений / незначительные орфографические и пунктуационные ошибки, не препятствующие пониманию; наличие исправлений / многочисленные орфографические ошибки и исправления, препятствующие пониманию</li> </ul>	<p>Max = 2 б. 2 / 1 – 0,5 / 0</p>

Герценовская олимпиада школьников по французскому языку 2016/17 г. (очный тур)

Конкурс понимания устной речи (Аудирование)

Скрипт аудиозаписи (Варианты № 1-2)

Extrait de *Reportage France* du 18 mars 2016

<https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/societe/une-semaine-de-la-presse-a-lecole-pour-sensibiliser-les-eleves-aux-medias>

**Une enfant :** Ça sert à quoi de dire des choses fausses dans les journaux ?

**Une autre enfant :** Est-ce que les journalistes, ils peuvent mettre des critiques dans les journaux ?

**Emmanuelle Raybaut :** Comment on construit l'info ? Qu'est-ce qu'une source ? Que peut-on publier ? Ils ont entre 9 et 15 ans, certains sont déjà sensibilisés à l'information, pour d'autres, cet après-midi à la *BNF* [*Bibliothèque nationale de France*], est l'occasion de découvrir le métier de journaliste.

Grégoire, 9 ans, est en *CMI* [*Cours moyen 1*], son groupe a travaillé sur une mise en situation.

**Grégoire :** Un enfant avait mangé un biscuit d'une marque et [qu]'il avait eu une indigestion, et donc on s'était mis dans la peau d'un journaliste et on devait savoir si on devait publier l'article ou pas. Il y en avait qui disaient que c'était trop personnel pour qu'on le publie et d'autres qui disaient qu'il fallait informer les gens.

**Emmanuelle Raybaut :** Finalement, vous avez décidé de publier ou pas alors ?

**Grégoire :** Mais d'abord bien sûr de vérifier toutes les informations, illustrer le scoop.

**Emmanuelle Raybaut :** Éduquer les enfants aux médias et à l'information, c'est avant tout leur apprendre la liberté de penser, mais aussi leur permettre de développer leur esprit critique, notamment sur la question liée à la théorie du complot.

Pour Jean-Marc Merriaux, directeur général du *CLEMI* [*Centre de Liaison de l'Enseignement des Médias d'Information*], c'est l'un des principaux enjeux de ce rendez-vous annuel.

**Jean-Marc Merriaux :** Et on voit aussi le travail qu'on est en train de faire sur le complotisme. Des fois je les trouve pas assez critiques par rapport à ce qu'ils peuvent entendre ailleurs, qui ne vienne pas spécialement des médias. Donc notre rôle à nous aussi, c'est de dire : il faut être critique partout, tout le temps.

**Emmanuelle Raybaut :** Depuis les attentats de 2015, le ministère de l'Éducation nationale a inscrit l'éducation aux médias dans les programmes et l'a associé à l'enseignement civique, devenu obligatoire dès le primaire.

Anne Lechaudel, institutrice à l'école Decamps dans le 16<sup>e</sup> arrondissement, constate que les enfants ont de plus en plus besoin de clés pour décoder des informations qui parfois les dépassent.

**Anne Lechaudel :** Au moment des attentats, c'est vrai que, voilà, on a eu beaucoup de questions. On avait des instructions du gouvernement comme quoi il fallait qu'on en parle aux enfants. Et les médias d'ailleurs ont très vite réagi, ils ont mis en ligne des documents pour nous aider à expliquer ce qui s'était passé après les attentats de *Charlie Hebdo*. Déjà : c'est quoi la liberté d'expression ? Pourquoi on s'en était attaqué à des journalistes ? Etc.

**Emmanuelle Raybaut :** Les questions des enfants appellent des réponses précises.

**Un enfant :** Tous les journalistes, ils ont les mêmes principes, les mêmes lois dans tous les pays ?

**Anne Lechaudel :** Les journalistes qui travaillent sous une dictature, ils ont intérêt à faire très très attention à ce qu'ils disent. Ils risquent d'être mis en prison, ils risquent d'être torturés, ils risquent d'être tués. Et pourtant, dans ces pays-là, il y a des journalistes suffisamment courageux qui continuent d'essayer de dire la vérité.

**Emmanuelle Raybaut :** Cette année, plus de 1 800 médias prennent part à l'opération. Pendant tout le mois de mars, des journalistes et des dessinateurs iront à la rencontre des élèves partout en France.